



**meliconi**<sup>®</sup>

**PERSONAL 4**



**TELECOMANDO DI RICAMBIO PER TV PHILIPS  
REPLACEMENT REMOTE CONTROL FOR PHILIPS TV**

**IT** Istruzioni d'uso

**GB** Instruction manual

**FR** Mode d'emploi

**ES** Instrucciones de uso

**DE** Gebrauchsanweisung

**EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών

<b>IT</b>	Istruzioni d'uso .....	3
<b>EN</b>	Instruction manual .....	6
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	9
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	12
<b>ES</b>	Instrucciones de uso .....	15
<b>EL</b>	Εγχειρίδιο Οδηγιών.....	18

**NL** Ga voor instructies naar  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

**PT** Instruções disponíveis na Internet no endereço  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

**CZ** Pokyny jsou dostupné na Internetu na adrese  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

**RU** Инструкции на сайте  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

**HU** Kérésre útmutató áll rendelkezésre az interneten keresztül  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

**PL** Instrukcje dostępne na stronie  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

**SL** Navodila so na voljo na internetnem naslovu  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal4)

# GumBody®

## Personal 4

Grazie per aver scelto un telecomando Meliconi.

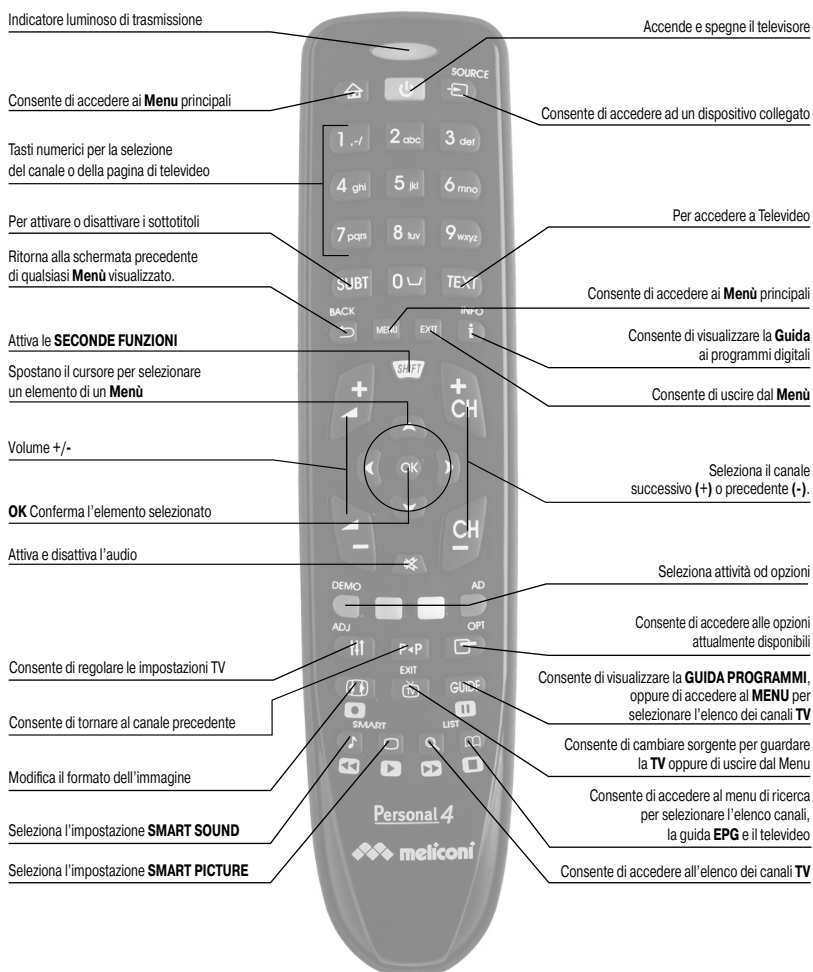
**Conservare il presente libretto per future consultazioni.**

Il telecomando di ricambio **Meliconi Gumbody Personal 4** è ideale per sostituire il telecomando originale di gran parte dei **televisori di marca PHILIPS**.

**Normalmente questo telecomando, dopo l'inserimento delle batterie, è pronto all'uso senza dover effettuare nessuna procedura di impostazione; se così non fosse e non si riuscisse a comandare il TV, seguire le istruzioni al paragrafo PROCEDURE DI CONFIGURAZIONE.**

**ATTENZIONE:** Il telecomando non deve essere esposto a fonti di calore eccessivo.

### UTILIZZO TASTI E FUNZIONI



## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Il telecomando necessita di 2 batterie nuove **AAA/LR03** alcaline da 1,5 V. Inserirle come illustrato.

Provare a premere un tasto numerico e verificare che la luce rossa rimanga accesa in modo continuo fino al rilascio tasto. Se la luce lampeggia significa che le batterie inserite non sono cariche ma stanno per esaurirsi, occorre quindi sostituirle. **ATTENZIONE:** non utilizzare batterie ricaricabili.





**Raccomandiamo di non lasciare inserite batterie esaurite, potrebbero rilasciare liquido e danneggiare il telecomando**

## PROCEDURE DI CONFIGURAZIONE

Assicurarsi di utilizzare batterie alcaline nuove.



Nel caso in cui i tasti **CH+/CH-** non siano funzionanti, cioè la loro pressione non ha effetto sul vostro televisore, è necessario effettuare la seguente procedura:

- premere assieme i tasti  e  per 5 secondi circa,
- quando il led rosso inizia a lampeggiare rilasciare i due tasti e premere il tasto numerico **2**.
- Rilasciare tutti i tasti.

A questo punto anche i tasti **CH+/CH-** saranno funzionanti.



Nel caso in cui **tutti i tasti** del telecomando **Personal 4** non siano funzionanti, cioè la loro pressione non ha effetto sul vostro televisore, è necessario procedere effettuando i seguenti tentativi:

### Primo tentativo:

- Premere assieme i tasti  e  per 5 secondi circa,
- quando il led rosso inizia a lampeggiare rilasciare i due tasti e premere il tasto numerico **3**.
- Rilasciare tutti i tasti.

A questo punto i tutti i tasti del telecomando **Personal 4** dovrebbero essere funzionanti. In caso contrario, procedere come descritto di seguito.

### Secondo tentativo:

- Premere assieme i tasti  e  per 5 secondi circa,
- quando il led rosso inizia a lampeggiare rilasciare i due tasti e premere il tasto numerico **4**.
- Rilasciare tutti i tasti.

A questo punto tutti i tasti del telecomando **Personal 4** dovrebbero essere funzionanti.

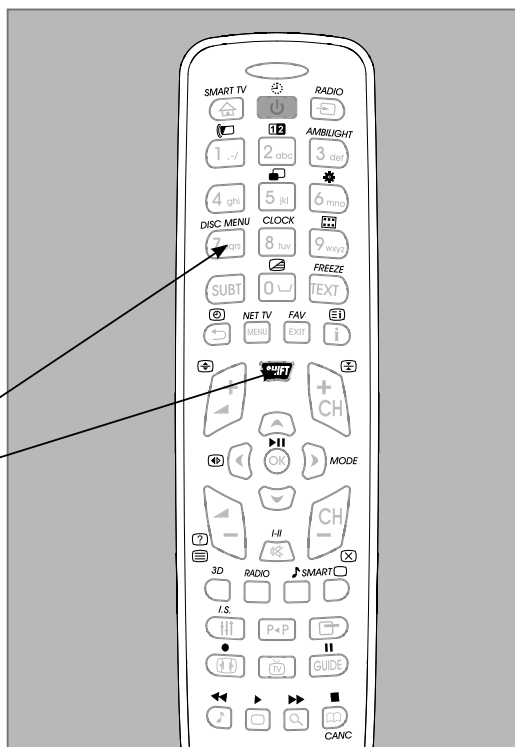
**N.B.:** Se si desidera ritornare alla condizione iniziale, premere assieme i tasti **ON/OFF** e **MUTE** per 5 secondi circa, quando il led rosso inizia a lampeggiare rilasciare i due tasti e premere il tasto numerico **1**. A questo punto il telecomando **Personal 4** ritornerà nella stessa condizione in cui si trovava al momento dell'acquisto.

## SECONDE FUNZIONI

Sono così definite tutte quelle funzioni che sono considerate di utilizzo saltuario oppure di secondaria importanza.

Premere e mantenere premuto il tasto **SHIFT** e insieme premere il tasto con la funzione desiderata, la cui posizione è individuabile tramite il disegno che segue.

Ad esempio se si vuole attivare la funzione **DISC MENU** occorrerà premere il tasto **SHIFT** contemporaneamente al tasto numerico **7** rivolgendosi al telecomando in direzione del televisore.



## ASSISTENZA

Per assistenza potete chiamare il nostro call-center al numero 02 66012766 o contattarci tramite e-mail: [telecomandi@meliconi.com](mailto:telecomandi@meliconi.com)

### GARANZIA 2 anni

Si raccomanda di conservare lo scontrino d'acquisto per validare la garanzia. La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente.

Modello telecomando **Personal 4**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

# GumBody®

## Personal 4

Thank you for choosing a Meliconi remote control.

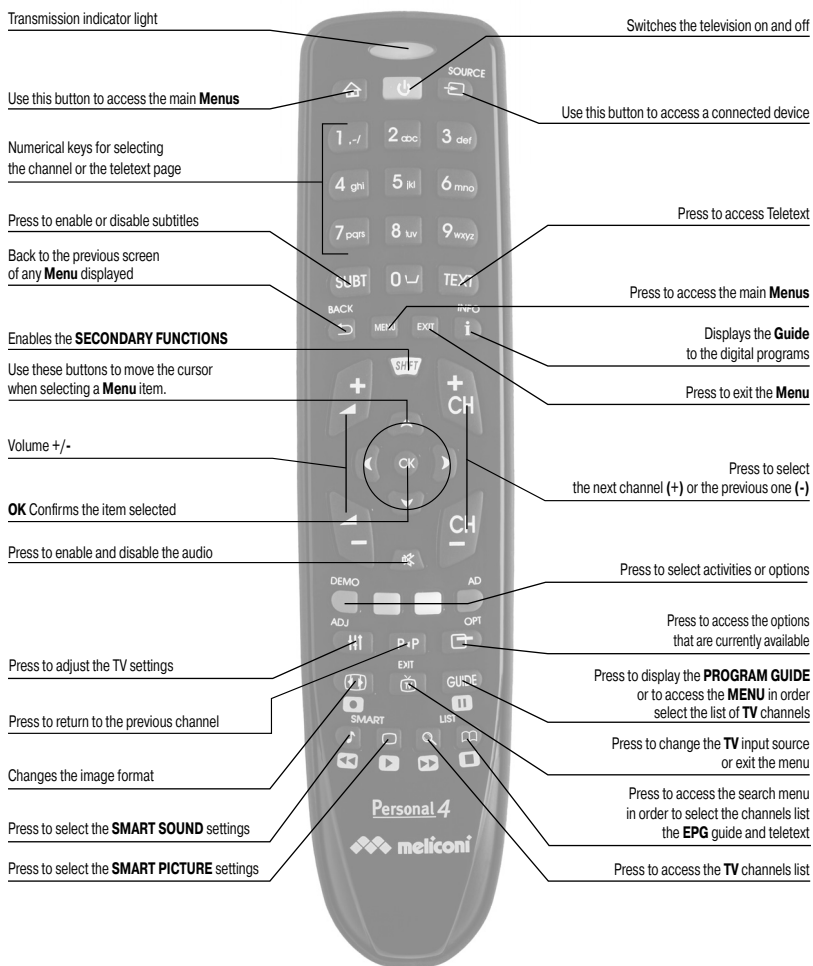
**Keep this booklet for future reference.**

The **Meliconi Gumbody Personal 4** remote control is designed to replace the original remote control for most **PHILIPS** televisions.

**This remote control unit is normally ready for use as soon as the batteries are inserted, without the need for any type of set-up procedure; if not and it is not possible to control your TV set, follow the instructions in the SET-UP PROCEDURES paragraph.**

**CAUTION:** The remote control must not be exposed to excessive heat sources.

### USE OF THE BUTTONS AND FUNCTIONS



## INSERTING THE BATTERIES

The remote control requires 2 new 1.5V alkaline **AAA/LR03** batteries. Insert them as illustrated.

Try pressing a number button and check that the red light remains lit continuously until you release the button. If the light flashes, the batteries inserted are not charged and are about to go flat, therefore you must substitute them. **CAUTION:** do not use rechargeable batteries.





**Do not leave flat batteries inserted, as liquid may leak and damage the remote control**

## SET-UP PROCEDURES

Always use new, alkaline batteries.



If the **CH+/CH-** buttons are not working, i.e. they do not produce any effect on your television when pressed, proceed as follows:

- press and hold the  and  buttons simultaneously for approximately 5 seconds,
- when the red LED starts to flash, release the two buttons and press the numerical button **2**.
- Release all the buttons.

At this point the **CH+/CH-** will be operative.



If **none of the buttons** on your **Personal 4** remote control are working, i.e. they do not produce any effect on your television when pressed, proceed as follows:

### First procedure:

- Press and hold the  and  buttons simultaneously for approximately 5 seconds,
- when the red LED starts to flash, release the two buttons and press the numerical button **3**.
- Release all the buttons.

At this point, all the buttons on your **Personal 4** remote control should be operative. if not, proceed as follows.

### Second procedure:

- Press and hold the  and  buttons simultaneously for approximately 5 seconds,
- when the red LED starts to flash, release the two buttons and press the numerical button **4**.
- Release all the buttons.

At this point, all the buttons on your **Personal 4** remote control should be operative.

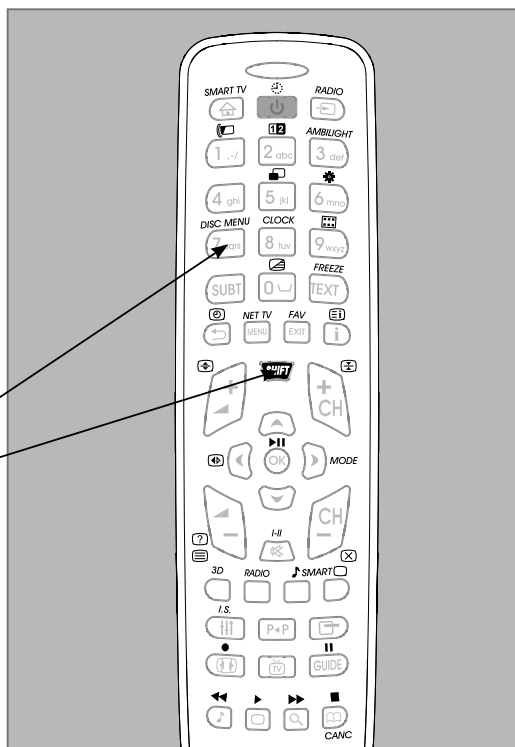
**N.B.:** If you wish to restore the initial condition, press and hold the **ON/OFF** and **MUTE** buttons simultaneously for approximately 5 seconds; when the red LED starts flashing, release the two buttons and press button **1**. At this point your **Personal 4** remote control unit will be restore to the factory default condition.

## SECONDARY FUNCTIONS

Secondary functions are functions that are used only occasionally or are of secondary importance.

Press and hold the **SHIFT** button and the button corresponding to the desired function simultaneously. Refer to the diagram below for the position of the desired button.

For example, to enable the **DISC MENU** function, press the **SHIFT** button and the **7** numerical button at the same time, while pointing the remote control towards the television.



## ASSISTANCE

If you have any questions about the new **Personal 4** remote control:

- carefully read this Instructions Booklet which will allow you to solve most problems.
- consult our website [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) where you will find the answers you need in the fastest, easiest way.

### 2 year WARRANTY

Always keep your sales receipt as proof of the validity of the product's warranty. The warranty is voided if the product is tampered with or used improperly.



The symbol showing a wheeled bin with a cross through it which appears on the device indicates that at the end of its useful life the product must be collected separately from other waste. Therefore, at the end of the device's life, you must take it to appropriate centres for the differentiated collection of electrical and electronic waste, or return it to the retailer when purchasing a new device of equivalent type, on a one-for-one basis. The correct differentiated collection to allow subsequent recycling of the decommissioned device, with environmentally-compatible treatment and disposal, help to prevent any negative effects on the environment and health and to promote the recycling of the materials of which the device is made. Improper disposal of the product by the user will be subject to the sanctions in Legislative Decree No. 22/1997 (article 50 and subsequent articles of Legislative Decree No. 22/1997).



# GumBody®

## Personal 4

*Nous vous remercions d'avoir choisi une télécommande Meliconi.*

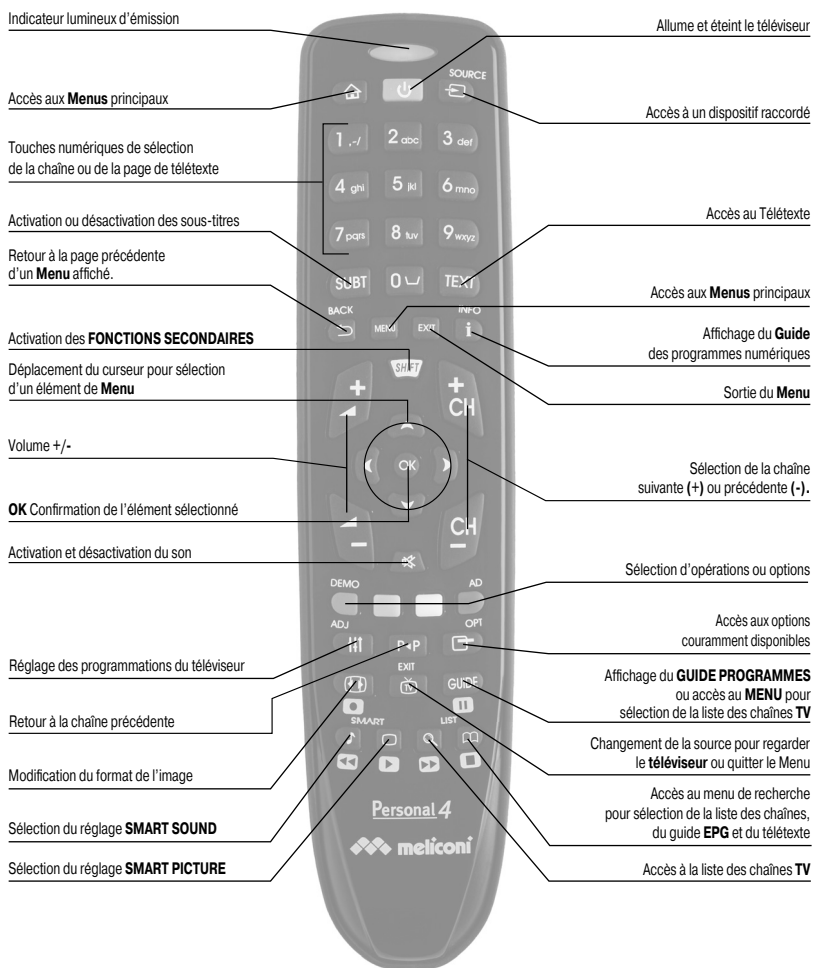
**Conservez ce mode d'emploi pour de futures consultations.**

La télécommande de rechange **Meliconi Gumbody Personal 4** remplace à la perfection la télécommande d'origine de la plupart des **téléviseurs de marque PHILIPS**.

**Après mise en place des piles, cette télécommande est normalement prête à l'usage et ne nécessite aucune procédure de programmation ; toutefois, en cas d'impossibilité de commander le téléviseur, nous vous invitons à suivre les instructions du paragraphe PROCÉDURES DE CONFIGURATION.**

**ATTENTION :** La télécommande ne doit pas être exposée à des sources de chaleur excessive.

### TOUCHES ET FONCTIONS



## MISE EN PLACE DES PILES

La télécommande fonctionne avec 2 piles neuves **AAA/LR03** alcalines de 1,5 V. Insérez-les tel qu'illustré.

Essayez d'appuyer sur une touche numérique et vérifiez que le témoin lumineux rouge reste éclairé en continu jusqu'au relâchement de la touche. Si la lumière clignote, les piles mises en place sont quasi usagées, elles doivent donc être changées. **ATTENTION** : n'utilisez pas de piles rechargeables.





**Il est conseillé de ne pas laisser des piles usagées dans la télécommande, qui pourraient couler et l'endommager**

## PROCÉDURES DE CONFIGURATION

Assurez-vous d'utiliser des piles alcalines neuves.

Si les touches **CH+/CH-** ne fonctionnent pas, à savoir si leur pression n'a aucun effet sur votre téléviseur, la procédure suivante est nécessaire :



- appuyez en même temps sur les touches  et  pendant environ 5 secondes,
- quand l'indicateur rouge commence à clignoter, relâchez les deux touches et appuyez sur la touche numérique **2**.

- Relâchez toutes les touches.

Les touches **CH+/CH-** doivent alors fonctionner.

Si aucune touche de la télécommande **Personal 4** ne fonctionne, à savoir si leur pression n'a aucun effet sur votre téléviseur, les tentatives ci-après doivent être effectuées :



### Première tentative :

- appuyez en même temps sur les touches  et  pendant environ 5 secondes,
- quand l'indicateur rouge commence à clignoter, relâchez les deux touches et appuyez sur la touche numérique **3**.

- Relâchez toutes les touches.

Toutes les touches de la télécommande **Personal 4** devraient alors fonctionner. Le cas échéant, procédez comme suit .

### Deuxième tentative :

- appuyez en même temps sur les touches  et  pendant environ 5 secondes,
- quand l'indicateur rouge commence à clignoter, relâchez les deux touches et appuyez sur la touche numérique **4**.

- Relâchez toutes les touches.

Toutes les touches de la télécommande **Personal 4** devraient alors fonctionner.

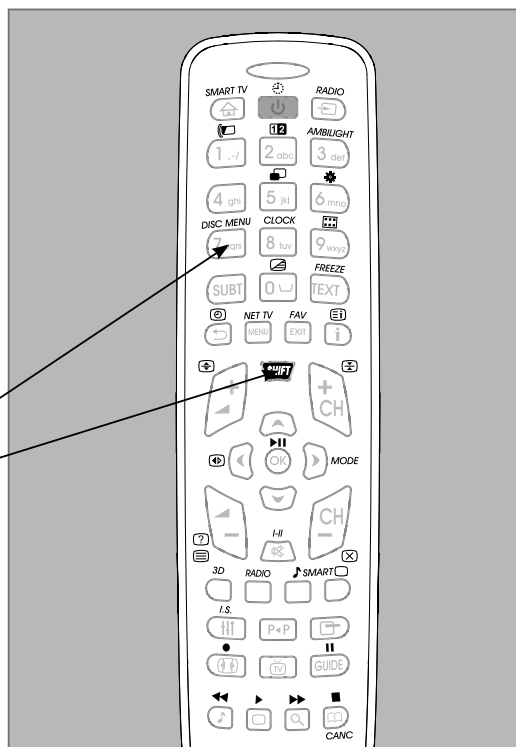
**N.B.:** Pour revenir en conditions initiales, appuyez en même temps sur les touches **ON/OFF** et **MUTE** pendant environ 5 secondes. Dès que l'indicateur rouge clignote, relâchez les deux touches et appuyez sur la touche numérique **1**. La télécommande **Personal 4** repasse en configuration d'usine.

## FONCTIONS SECONDAIRES

Il s'agit des fonctions dites occasionnelles ou de moindre importance.

Pressez et maintenez la touche **SHIFT** tout en pressant la touche de la fonction souhaitée, dont la position est indiquée dans le schéma ci-après.

Par exemple, pour activer la fonction **DISC MENU**, pressez la touche **SHIFT** tout en appuyant sur la touche numérique **7** et en dirigeant la télécommande vers le téléviseur.



## ASSISTANCE

Pour toute question sur la nouvelle télécommande **Personal 4** :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi qui vous permettra de résoudre la plupart des problèmes.
- Consultez notre site Internet [www.meliconi.fr](http://www.meliconi.fr) afin de trouver rapidement et facilement les informations que vous recherchez.
- Si après avoir suivi les conseils de programmations vous rencontrez des difficultés, contactez le Service Assistance Téléphonique de Meliconi France.

Du lundi au samedi 8h30 à 19h30

**N° Indigo 0 825 099 085**

0,15 € T.T.C./min

Internet : [www.meliconi.fr](http://www.meliconi.fr)

E-mail : [personal4@meliconi.fr](mailto:personal4@meliconi.fr)

- Afin que nous puissions vous renseigner au mieux vous devez connaître les éléments suivants : **Marque et Modèle** de l'appareil ainsi que la **référence de sa télécommande d'origine**.
- En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de **2 ans**, la télécommande doit nous être retournée, après notre accord, avec la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par **MELICONI France**.  
Toute mauvaise manipulation ou intervention sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.



Le symbole du conteneur barré figurant sur l'appareil indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil hors service aux opportuns centres de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type, et dans les mêmes quantités. L'opportun tri sélectif pour que l'appareil hors service entre dans le circuit du recyclage, du traitement et de l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et sur la santé, et favorise la récupération des matériaux qui le composent. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions aux termes du décret législatif n°22/1997 (article 50 et suivants du décret législatif n°22/1997).

# GumBody®

## Personal 4

*Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine Meliconi Fernbedienung entschieden haben.*

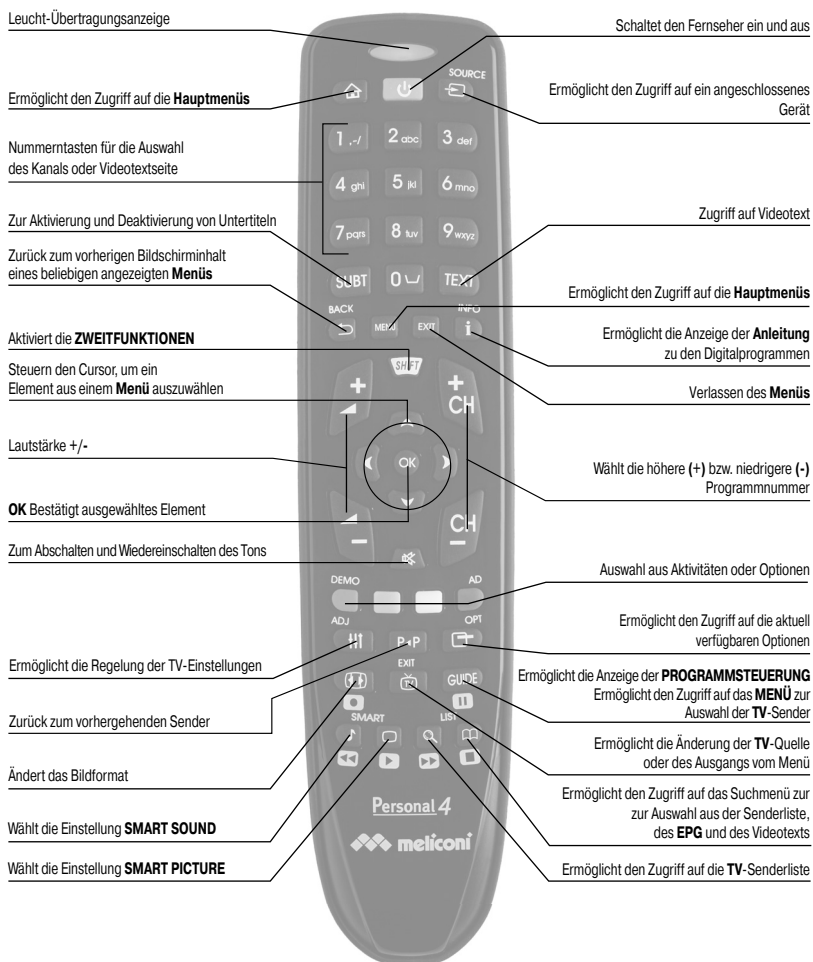
*Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, um im Bedarfsfall darauf zurückgreifen zu können.*

Die Ersatzfernbedienung **Meliconi Gumbody Personal 4** ist ideal zur Ersetzung der Originalfernbedienungen der meisten **Fernseher der Marke PHILIPS**.

**Normalerweise ist diese Fernbedienung nach Einlegen der Batterien betriebsbereit ohne weitere Einstellungen vornehmen zu müssen; ist dies nicht so und kann der Fernseher nicht fernbedient werden, konsultieren Sie die Anleitungen im Abschnitt EINRICHTUNGSVORGANG.**

**ACHTUNG:** Die Fernbedienung darf nicht allzu großen Hitzequellen ausgesetzt werden.

### TASTEN UND FUNKTIONEN



## EINLEGEN DER BATTERIEN

Die Fernbedienung benötigt 2 neue alkalische 1,5V-Batterien **AAA/LR03**. Bitte richten Sie sich nach der Zeichnung, um sie richtig einzulegen.

Drücken Sie eine Zifferntaste und prüfen Sie, ob das rote Licht bis zum Loslassen der Taste dauerhaft erleuchtet bleibt. Sollte das Licht blinken, sind die eingelegten Batterien nicht ausreichend geladen. Wechseln Sie die Batterien aus. **ACHTUNG:** Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.





**Wir empfehlen keine verbrauchten Batterien in der Fernbedienung zu lassen. Sie könnten Flüssigkeit verlieren und dadurch einen Schaden verursachen**

## KONFIGURATIONSVERFAHREN

Achten Sie darauf, neue alkalische Batterien zu verwenden.



Sollten die Tasten **CH+/CH-** nicht funktionieren, ihr Drücken also keine Auswirkung auf Ihren Fernseher haben, befolgen Sie dieses Verfahren:

- betätigen Sie die Tasten  und  für ca. 5 sec zusammen,
- beginnt das rote LED zu blinken, lassen Sie die Tasten los und drücken die Nummerntaste **2**.
- Geben Sie alle Tasten frei.

Nun sollten auch die Tasten **CH+/CH-** funktionieren.



Sollten **alle Tasten** der Fernbedienung **Personal 4** nicht funktionieren, ihr Drücken also keine Auswirkung auf Ihren Fernseher haben, starten Sie folgende Versuche:

### Erster Versuch:

- betätigen Sie die Tasten  und  für ca. 5 sec zusammen,
- beginnt das rote LED zu blinken, lassen Sie die Tasten los und drücken die Nummerntaste **3**.
- Geben Sie alle Tasten frei.

Nun sollten alle Tasten der Fernbedienung **Personal 4** funktionieren. Ist dies nicht der Fall, machen Sie wie folgt beschrieben weiter.

### Zweiter Versuch:

- betätigen Sie die Tasten  und  für ca. 5 sec zusammen,
- beginnt das rote LED zu blinken, lassen Sie die Tasten los und drücken die Nummerntaste **4**.
- Geben Sie alle Tasten frei.

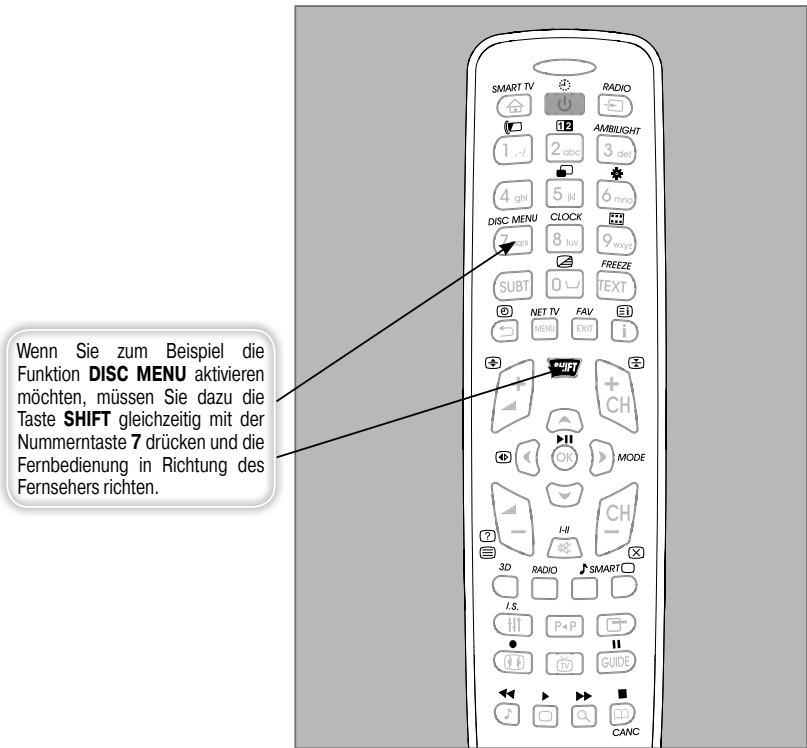
Nun sollten alle Tasten der Fernbedienung **Personal 4** funktionieren.

**N.B.:** Möchten Sie zur Standardeinstellung zurückkehren, drücken Sie die Tasten **ON/OFF** und **MUTE** ca. 5 sec lang zusammen. Wenn das rote LED zu blinken anfängt, die beiden Tasten freigeben und Nummerntaste **1** drücken. Nun sollte die Fernbedienung **Personal 4** auf die Standardeinstellung zurückgesetzt, die bei Erwerb des Gerätes eingestellt waren.

## ZWEITFUNKTIONEN

So werden all jene Funktionen genannt, die für eine Übergangsnutzung oder für eine sekundäre Nutzung vorgesehen sind.

Drücken und halten Sie die Taste **SHIFT** und drücken dazu die gewünschte Taste, deren Position Sie der folgenden Zeichnung entnehmen.



## KUNDENSERVICE

Falls Sie Fragen zur neuen Fernbedienung **Personal 4** haben:

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, in der Sie eine Antwort auf den Großteil Ihrer Fragen finden werden, aufmerksam durch.
- Besuchen Sie unsere Homepage [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com), um schnell und einfach Antworten auf Ihre Fragen zu finden.

### 2 Jahre GARANTIE

Bewahren Sie den Kassenzettel auf, er dient Ihnen als Bescheinigung für die Gültigkeit der Garantie. Der Garantieanspruch erlischt bei unerlaubten Eingriffen oder unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.



Das auf dem Gerät abgebildete Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer der Wertstoffsammlung zugeführt werden muss. Der Verbraucher ist daher gehalten, das alte Gerät daher bei entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte abzugeben oder beim Kauf eines neuen Geräts mit gleicher Funktion an den Händler zurückzugeben. Eine geeignete getrennte Sammlung mit fachgerechtem Recycling, Aufbereitung und umweltgerechter Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung der Rohstoffe, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produktes wird mit Strafen belegt, die gemäß Gesetzesdekret Nr. 22/1997 (Artikel 50ff. des Digs. Nr. 22/1997) geahndet werden.

# GumBody®

## Personal 4

*Gracias por haber elegido un mando a distancia de Meliconi.*

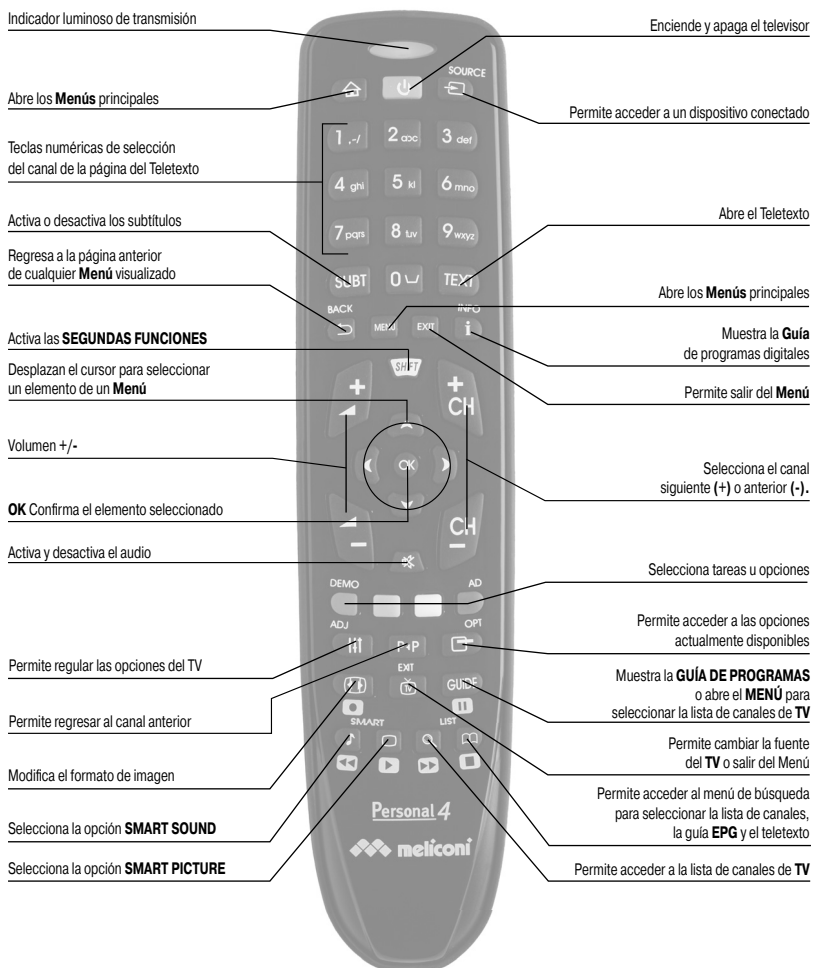
**Conserve este manual para su consulta en el futuro.**

El mando a distancia de recambio **Meliconi Gumbody Personal 4** es ideal para sustituir el mando a distancia original de un gran número de televisores **PHILIPS**.

**Una vez montadas las baterías, este mando a distancia suele estar listo para el uso sin tener que efectuar ningún tipo de configuración. Si no lo está y no es posible controlar el televisor, siga las instrucciones del apartado INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN.**

**ATENCIÓN:** No exponer el mando a distancia a fuentes de calor excesivo.

### USO DE LAS TECLAS Y LAS FUNCIONES



## CÓMO INTRODUCIR LAS PILAS

El mando a distancia necesita 2 baterías nuevas **AAA/ LR03** alcalinas de 1,5 V. Insértelas como ilustra la figura.

Pulse una tecla numérica y asegúrese que la luz roja permanezca encendida ininterrumpidamente hasta soltar la tecla. Si la luz parpadea significa que la carga de las pilas es baja y es necesario cambiarlas.

**ATENCIÓN:** no utilice baterías recargables.





**Recomendamos no dejar insertadas las baterías que se han agotado, podrían perder líquido y dañar el mando a distancia**

## INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN

Asegúrese de que se utilizan pilas alcalinas nuevas.



Si las teclas **CH+/CH-** no funcionan, es decir, si al pulsarlas no se activa ninguna función en el televisor, realice las siguientes operaciones:

- Pulse al mismo tiempo las teclas  y  durante 5 s aproximadamente,
- Cuando el led rojo parpadee, suelte las dos teclas y pulse la tecla numérica **2**.
- Suelte todas las teclas.

Ahora, las teclas **CH+/CH-** estarán activadas.



Si **ninguna tecla** del mando a distancia **Personal 4** funciona, es decir, si al pulsarlas no se activa ninguna función en el televisor, intente lo siguiente:

### Primer intento:

- Pulse al mismo tiempo las teclas  y  durante 5 s aproximadamente,
- Cuando el led rojo parpadee, suelte las dos teclas y pulse la tecla numérica **3**.
- Suelte todas las teclas.

Ahora todas las teclas del mando a distancia **Personal 4** deberían estar activadas. Si no lo están, realice las siguientes operaciones.

### Segundo intento:

- Pulse al mismo tiempo las teclas  y  durante 5 s aproximadamente,
- Cuando el led rojo parpadee, suelte las dos teclas y pulse la tecla numérica **4**.
- Suelte todas las teclas.

Ahora todas las teclas del mando a distancia **Personal 4** deberían estar activadas.

**Nota:** Si desea regresar a la condición inicial, pulse al mismo tiempo las teclas **ON/OFF** y **MUTE** durante 5 s aproximadamente. Cuando el led rojo parpadee suelte las dos teclas y pulse la tecla numérica **1**. Ahora el mando a distancia **Personal 4** regresará a su configuración inicial.

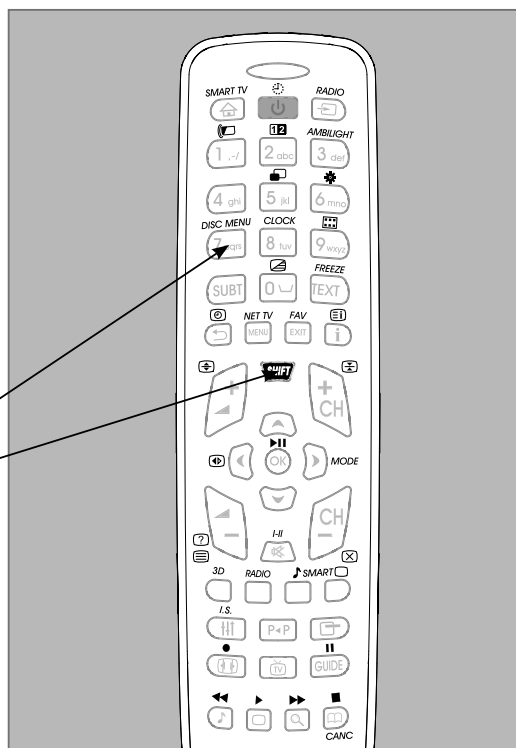


## SEGUNDAS FUNCIONES

Son aquellas funciones que se utilizan con menor frecuencia o de menor importancia.

Mantenga pulsada la tecla **SHIFT** y, al mismo tiempo, pulse la tecla asociada a la función deseada que puede identificar gracias a la figura.

Por ejemplo, si desea activar la función **DISC MENU**, pulse la tecla **SHIFT** y la tecla numérica **7** al mismo tiempo apuntando el mando a distancia hacia el televisor.



## ASISTENCIA

Si tiene preguntas acerca del nuevo mando a distancia **Personal 4**:

- lea atentamente el presente Libro de Instrucciones que le permitirá solucionar la mayoría de problemas.
- consulte nuestro sitio Internet [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) donde encontrará todas las respuestas que necesita de la forma más rápida y fácil.

### GARANTÍA de 2 años

Conserve el tique de compra como prueba de validez de la garantía. La manipulación y el uso impropio del producto anulan la garantía.



El símbolo del contenedor tachado aplicado en el aparato indica que el producto se debe eliminar de manera selectiva al final de su vida útil. El usuario debe entregar el aparato al final de su vida útil en un centro de recogida separada de desechos eléctricos y electrónicos o bien al distribuidor al comprar un nuevo aparato equivalente. La eliminación selectiva para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente del aparato contribuye a evitar efectos negativos en el medio ambiente y para la salud, y facilita el reciclaje de los materiales que componen el aparato. La eliminación no selectiva del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por el dl.g. n° 22/1997 (artículo 50 y siguientes del dl.g. n° 22/1997).

# GumBody®

## Personal 4

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα τηλεχειριστήριο Meliconi.

**Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές χρήσεις.**

Το ανταλλακτικό τηλεχειριστήριο **Meliconi Gumbody Personal 4** είναι ιδανικό για την αντικατάσταση του αρχικού τηλεχειριστηρίου μεγάλου μέρους **ηλεκτρονικών μάρκας PHILIPS**.

**Κανονικά το τηλεχειριστήριο αυτό, μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, είναι έτοιμο προς χρήση χωρίς να χρειαστεί να καμία διαδικασία ρύθμισης. Αν δεν συμβεί αυτό και δεν καταφέρνετε να χειριστείτε την TV, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει να εκτεθεί σε πηγές υπερβολικής θερμότητας.

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Φωτεινός δείκτης μετάδοσης

Ανάβει και σβήνει την τηλεόραση

Επιτρέπει την πρόσβαση στα κύρια **Μενού**

Επιτρέπει την πρόσβαση σε μια συνδεδεμένη συσκευή

Αριθμητικά κουμπιά για την επιλογή του καναλιού ή της σελίδας teletext.

Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση των **υπότιτλων**

Για πρόσβαση στο Teletext

Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη οποιουδήποτε εμφανιζόμενου **Μενού**.

Επιτρέπει την πρόσβαση στα κύρια **Μενού**

Ενεργοποιεί τις **ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ**

Επιτρέπει την εμφάνιση του **Οδηγού** για τα ψηφιακά προγράμματα

Μεταποικίζουν τον δρομέα για την επιλογή ενός στοιχείου ενός **Μενού**.

Επιτρέπει την έξοδο από το **Μενού**

Ένταση ήχου +/-

Επιλέγει το κανάλι επόμενο (+) ή προηγούμενο (-).

**OK** Επιβεβαιώνει το επιλεγμένο στοιχείο

Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον ήχο.

Επιλέγει ενέργειες ή δυνατότητες

Επιτρέπει τη ρύθμιση των καταχωρήσεων TV

Επιτρέπει την πρόσβαση στις δυνατότητες που είναι διαθέσιμες

Επιτρέπει την επιστροφή στο προηγούμενο κανάλι

Επιτρέπει την εμφάνιση του **ΟΔΗΓΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ**, ή την πρόσβαση στο **ΜΕΝΟΥ** για την επιλογή του καταλόγου των καναλιών **TV**

Τροποποιεί τη μορφή της εικόνας

Επιτρέπει την αλλαγή πηγής για να δείτε την **TV** ή να βγείτε από το Μενού

Επιλέγει την καταχώρηση **SMART SOUND**

Επιτρέπει την πρόσβαση στο μενού αναζήτησης για την επιλογή του καταλόγου καναλιών, του οδηγού **EPG** και του teletext

Επιλέγει την καταχώρηση **SMART PICTURE**

Επιτρέπει την πρόσβαση στον κατάλογο των καναλιών **TV**

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το τηλεχειριστήριο απαιτεί 2 καινούριες μπαταρίες **AAA/LR03** αλκαλικές 1,5 V. Τοποθετήστε τις όπως υποδεικνύεται.

Δοκιμάστε να πατήσετε ένα αριθμητικό κουμπί και ελέγξτε αν το κόκκινο φως παραμένει αναμμένο συνεχώς μέχρι να αφήσετε το κουμπί. Αν το φως αναβοσβήνει, σημαίνει ότι οι μπαταρίες που τοποθετήσατε δεν είναι φορτισμένες αλλά κοντεύουν να εξαντληθούν, συνεπώς θα πρέπει να τις αντικαταστήσετε. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.





**Συστήνεται να μην αφήνετε στη συσκευή μπαταρίες εξαντλημένες, μπορεί να διαχυθούν υγρά με πρόκληση ζημιάς στο τηλεχειριστήριο.**

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες.



Στην περίπτωση που τα κουμπιά **CH+ / CH-** δεν λειτουργούν, δηλαδή το πάτημά τους δεν έχει κανένα αποτέλεσμα στην τηλεόρασή σας, χρειάζεται να εκτελέσετε την ακόλουθη διαδικασία:

- πατήστε μαζί τα κουμπιά  και  για περίπου 5 δευτερόλεπτα,
- όταν το κόκκινο led αρχίσει να αναβοσβήνει, αφήστε τα δύο κουμπιά και πατήστε το αριθμητικό κουμπί **2**.
- Αφήστε όλα τα κουμπιά.

Στο σημείο αυτό και τα κουμπιά **CH+ / CH-** θα είναι λειτουργικά.



Στην περίπτωση που **όλα τα κουμπιά** του τηλεχειριστηρίου **Personal 4** δεν λειτουργούν, δηλαδή το πάτημά τους δεν έχει κανένα αποτέλεσμα στην τηλεόρασή σας, χρειάζεται να προχωρήσετε με τις ακόλουθες προσπάθειες:

### Πρώτη προσπάθεια:

- Πατήστε μαζί τα κουμπιά  και  για περίπου 5 δευτερόλεπτα,
- όταν το κόκκινο led αρχίσει να αναβοσβήνει, αφήστε τα δύο κουμπιά και πατήστε το αριθμητικό κουμπί **3**.
- Αφήστε όλα τα κουμπιά.

Στο σημείο αυτό όλα τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου **Personal 4** θα πρέπει να λειτουργούν. Σε αντίθετη περίπτωση, προχωρήστε όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

### Δεύτερη προσπάθεια :

- Πατήστε μαζί τα κουμπιά  και  για περίπου 5 δευτερόλεπτα,
- όταν το κόκκινο led αρχίσει να αναβοσβήνει, αφήστε τα δύο κουμπιά και πατήστε το αριθμητικό κουμπί **4**.
- Αφήστε όλα τα κουμπιά.

Στο σημείο αυτό όλα τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου **Personal 4** θα πρέπει να λειτουργούν.

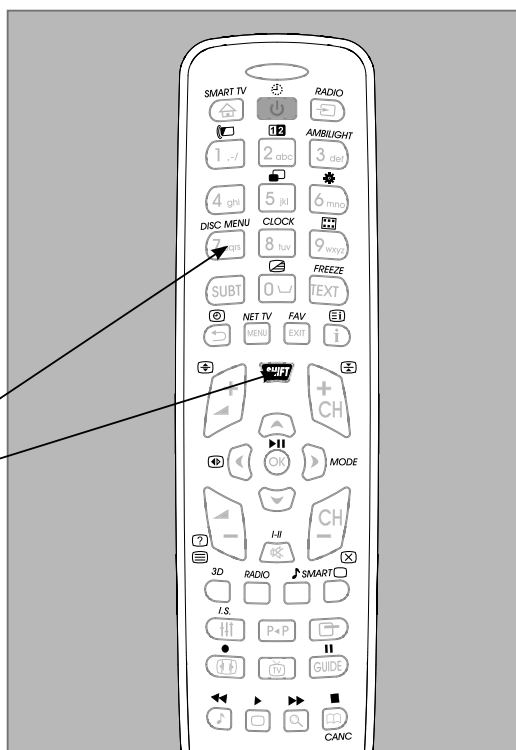
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν επιθυμείτε να επιστρέψετε στην αρχική κατάσταση, πατήστε μαζί τα κουμπιά **ON / OFF** και **MUTE** για 5 περίπου δευτερόλεπτα, όταν το κόκκινο led αρχίσει να αναβοσβήνει αφήστε τα δύο κουμπιά και πατήστε το αριθμητικό πλήκτρο **1**. Στο σημείο αυτό το τηλεχειριστήριο **Personal 4** θα επιστρέψει στην ίδια κατάσταση στην οποία βρισκόταν κατά τη στιγμή της αγοράς του.

## ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Ως τέτοιες ορίζονται όλες εκείνες οι λειτουργίες που χρησιμοποιούνται σποραδικά ή που θεωρούνται μειωμένης σημαντικότητας.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SHIFT** και ταυτόχρονα πατήστε το κουμπί της επιθυμητής λειτουργίας, της οποίας η θέση εντοπίζεται μέσω του ακόλουθου σχεδίου.

Για παράδειγμα, αν θέλετε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **DISC MENU** θα χρειαστεί να πατήσετε το κουμπί **SHIFT** ταυτόχρονα με το αριθμητικό κουμπί **7**, στρέφοντας το τηλεχειριστήριο προς την τηλεόραση.



## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικές με το νέο τηλεχειριστήριο **Personal 4**:

- διαβάστε προσεκτικά το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών που θα σας βοηθήσει να λύσετε το μεγαλύτερο μέρος των προβλημάτων.
- συμβουλευτείτε το site μας στο Internet [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) όπου θα βρείτε όλες τις απαντήσεις που χρειάζεστε, εύκολα και γρήγορα.

## ΕΓΓΥΗΣΗ 2 έτη

Σας συμβουλευόμαστε να διατηρήσετε την απόδειξη αγοράς, ως στοιχείο ισχύος της εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει αν το προϊόν παραβιαστεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου επί της συσκευής δείχνει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να συλλεχθεί χωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Συνεπώς, ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει τη συσκευή, στο τέλος της ζωής της, στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συγκομιδής των ηλεκτρονικών και ηλεκτροτεχνικών απορριμμάτων, ή να την παραδώσει στον μεταπωλητή με την ευκαιρία αγοράς μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, με σχέση ένα προς ένα. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συγκομιδή για τη δρομολόγηση της συσκευής στην ανακύκλωση, στην επεξεργασία και στη συμβατή με το περιβάλλον διάθεση, συντελεί στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος από πλευράς του χρήστη συνεπάγεται τις κατά νόμο κυρώσεις.

## NOTE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE  
MANUFACTURER DECLARATION  
DECLARATION DU PRODUCTEUR**

Il sottoscritto, rappresentante Meliconi S.p.a. dichiara che il telecomando universale:  
The undersigned, representative of Meliconi S.p.a. declares that the universal remote control:  
Le soussigné, représentant Meliconi, déclare que la télécommande Universelle:

**Mod. "GUMBODY PERSONAL 4"**

È conforme alle disposizioni legislative previste dalle seguenti direttive:  
*Is comply with the basic requirement and other relevant provisions of the following directives:*  
*Est conforme aux dispositions législatives prévues par les directives suivantes :*

- Directive 2004/108/EC (EMC)
- Directive 2011/65/EC (RoHS II)

La dichiarazione (D.o.C.) è reperibile su internet al seguente indirizzo web:  
*The declaration (D.o.C) is available on internet on next web address:*  
*La déclaration (D.o.C.) est disponible sur Internet à l'adresse Web suivante :*

[www.meliconi.com/doc/gbpersonal4](http://www.meliconi.com/doc/gbpersonal4)



---

Loris Meliconi – Présidente  
Loris Meliconi – President  
Loris Meliconi - Président

CE

N0000107 - 11/15



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10  
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY  
[www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) e-mail: [info@meliconi.com](mailto:info@meliconi.com)